

**Binding Waldpreis**  
Reglement

**Prix Binding pour la forêt**  
Directives

**Premio Binding per il bosco**  
Direttive



Binding  
**Waldpreis**

Herausgeber/Editeur/Editore:  
Sophie und Karl Binding Stiftung, Basel

September 2005

# Ausschreibung des Binding Waldpreises

## Zielsetzung

Seit dem Jahre 1987 vergibt die Sophie und Karl Binding Stiftung den Binding Waldpreis. Der Preis wird als «Zeichen der Anerkennung besonderer Leistungen auf dem Gebiet der Waldwirtschaft und zur Förderung eines verantwortungsbewussten Umgangs mit dem Wald» verliehen.

Die übergeordnete Leitidee des Binding Waldpreises der Sophie und Karl Binding Stiftung kann mit «Nachhaltigkeit» umschrieben werden. Das Konzept der nachhaltigen Bewirtschaftung hat in den Forstwissenschaften und in der forstlichen Praxis eine lange Tradition. Mit der Konferenz von Rio im Jahre 1992 wurde der Begriff allgemein bekannt und in erweiterter Form in verschiedenste Disziplinen hineingetragen. Die moderne Auffassung von Nachhaltigkeit umfasst drei Dimensionen: Ökologie, Wirtschaft und Soziales. Am Beispiel des zeitgemässen, verantwortungsbewussten Umgangs mit der Ressource Wald kann exemplarisch gezeigt werden, was es bedeutet, langfristig und nachhaltig zu wirtschaften. Insbesondere braucht es dafür engagierte Waldeigentümer und Waldbewirtschafter, die immer wieder nach neuen Lösungen suchen, um mit leistungsfähigen Forstbetrieben die erwarteten Waldleistungen zu erbringen.

Die Zielsetzung des Binding Waldpreises lautet:

*Auszeichnung von Waldbesitzern, Forstbetrieben und Organisationen, die Wald beispielhaft nach den Grundsätzen der Nachhaltigkeit nutzen und dabei die ökologischen Potentiale und das soziale Umfeld umfassend berücksichtigen und Strategien für den wirtschaftlichen Erfolg langfristig umsetzen.*

## **Preisträger**

Mit dem Binding Waldpreis werden Leistungen von Waldeigentümern und Waldbewirtschaftern ausgezeichnet, welche sich durch besondere Innovation hervorgetan haben. Als Preisträger in Frage kommen Zusammenschlüsse von Privatwaldeigentümern, Körperschaften des privaten Rechts und Körperschaften des öffentlichen Rechts, nicht aber Einzelpersonen, Staats- und Bundesforstbetriebe.

Der Binding Waldpreis wird aufgrund erbrachter Leistungen vergeben und ist nicht das Resultat eines Wettbewerbs. Es ist folglich keine direkte Bewerbung von Waldeigentümern möglich.

Ausgewählte Institutionen aus dem Umfeld des Waldes und der Waldnutzung werden periodisch aufgefordert, zu vorgegebenen Schwerpunktthemen geeignete Preisträger vorzuschlagen oder auf solche aufmerksam zu machen. Die Vorgeschlagenen dürfen davon allerdings nichts erfahren.

Die Preisträger werden vom Kuratorium für den Binding Waldpreis, einem unabhängigen Expertenrat, ausgewählt und dem Stiftungsrat mit den erforderlichen Begründungen zur Wahl vorgeschlagen. Die Nichtberücksichtigung oder vorläufige Zurückstellung einer Kandidatur braucht vom Kuratorium nicht begründet zu werden.

## **Anerkennungspreis und Projekte**

Die gesamte Preissumme setzt sich aus einem Anerkennungspreis von Fr. 50'000.– sowie einem Beitrag für Projekte in der Grössenordnung von Fr. 150'000.– zusammen. Der Anerkennungspreis steht zur freien Verfügung des Preisträgers. Die Förderbeiträge werden für Projekte eingesetzt, welche im Einklang mit den Zielen und Grundsätzen des Preises stehen. Mindestens ein Projekt steht zudem in direktem Zusammenhang mit dem jeweiligen Schwerpunktthema. Ebenfalls unterstützt werden die Publikation einer Festschrift sowie die Preisverleihung und die Feierlichkeiten am Ort des Preisträgers. Der Stiftungsrat legt den Finanzrahmen fest.

Mit den Projekten will die Stiftung den Preisträgern ermöglichen, über das Alltagsgeschäft hinaus weiterhin innovativ und vorbildlich wirken zu können. Wichtig sind denn auch deren Beispielscharakter sowie der Bezug zu den Zielen des Preises.

### **Preisverleihung und Kontaktadresse**

Der Binding Waldpreis wird jedes Jahr verliehen. Die Preisverleihung findet jeweils im Mai oder Juni in Basel statt, wo die Stiftung ihren Sitz hat. Die Preisverleihung wird von der Stiftung organisiert und ist zugleich ein wichtiges Medienereignis, welches dazu genutzt wird, weite Kreise aus der Bevölkerung über die Leistungen des Preisträgers und die Gedanken der pfleglichen Nutzung des Waldes zu informieren.

Zudem kann der Preisträger eine lokale Feier durchführen, welche von der Stiftung unterstützt wird.

Anlaufstelle ist die Geschäftsstelle der Stiftung:

Sophie und Karl Binding Stiftung  
Rennweg 50, 4020 Basel

Telefon 061 317 12 39

Fax 061 313 12 00

E-Mail [contact@binding-stiftung.ch](mailto:contact@binding-stiftung.ch)

Nähere Informationen zu den bisherigen Preisträgern, den Motiven für die Preisverleihung, die bisher mit dem Binding Waldpreis geförderten Projekte sowie die aktuellen Schwerpunktthemen befinden sich auf der Website der Sophie und Karl Binding Stiftung:

[www.binding-stiftung.ch](http://www.binding-stiftung.ch).

# Attribution du Prix Binding pour la forêt

## Objectif

Depuis 1987, la Fondation Sophie et Karl Binding attribue le Prix Binding pour la forêt. Le prix est conféré en « signe d'appréciation de prestations particulières dans le domaine de l'économie forestière et en vue d'encourager un traitement responsable de la forêt ».

L'idée maîtresse du Prix Binding pour la forêt de la Fondation Sophie et Karl Binding repose sur le principe du «développement durable». Le concept de développement durable a une longue tradition dans les sciences forestières, comme dans la pratique forestière. La Conférence de Rio de 1992 a fait connaître cette notion au grand public et elle a été reprise dans les disciplines les plus diverses. La conception moderne du développement durable comprend trois dimensions: écologique, économique et sociale. La gestion moderne et responsable de la ressource forestière peut servir d'exemple de ce que signifie une exploitation durable à long terme. A cet effet, il faut des propriétaires et des gestionnaires de forêts engagés, toujours à la recherche de nouvelles solutions pour fournir les prestations attendues de la forêt et dynamiser les exploitations forestières.

L'objectif du Prix Binding pour la forêt est formulé comme suit:

*Distinguer les propriétaires, exploitations et organisations qui gèrent leurs forêts de manière exemplaire, en respectant les principes du développement durable et en tenant compte des potentiels écologiques et de l'environnement social, et qui mettent en œuvre des stratégies à long terme en vue du succès économique.*

## **Lauréats**

Le Prix Binding pour la forêt a pour but de récompenser les prestations des propriétaires et gestionnaires forestiers qui se sont distingués par une gestion originale et innovatrice. Peuvent y prétendre des groupements de propriétaires de forêts privées, des corporations de droit privé et de droit public, à l'exception de particuliers et des exploitations forestières des cantons et de la Confédération.

Le Prix Binding pour la forêt est attribué sur la base des prestations fournies et ne résulte pas d'un concours. Par conséquent, les propriétaires forestiers ne peuvent pas directement faire acte de candidature.

Diverses institutions représentatives du domaine de la forêt et de l'exploitation forestière sont périodiquement consultées afin de proposer ou de signaler des candidats potentiels répondant, par leurs réalisations, aux priorités d'une thématique prédéfinie. Cependant, les candidats ne doivent en aucun cas être au courant de leur sélection.

Les lauréats sont choisis par un conseil d'experts indépendants qui soumet au Conseil de fondation ses propositions étayées. Le conseil d'experts n'a pas à justifier la non prise en considération ou le report provisoire d'une candidature.

## **Affectation du prix: récompense et projets**

Le prix se compose d'un montant de Fr. 50'000.– à la libre disposition du lauréat et d'une contribution de l'ordre de Fr. 150'000.– destinée à la concrétisation de divers projets conformes aux buts et aux spécificités du prix. De plus, au moins un des projets doit correspondre au thème prioritaire retenu. En outre, la Fondation participe financièrement à la publication d'un document commémoratif, à la cérémonie d'attribution du prix, ainsi qu'aux festivités au siège du lauréat. Le Conseil de fondation en fixe le cadre financier.

La Fondation souhaite que les projets permettent au lauréat de poursuivre son activité innovatrice et exemplaire en plus de ses tâches ordinaires. Il est important que ces projets revêtent un caractère de modèle, en relation étroite avec les buts du prix.

## **Attribution du prix et adresse de contact**

Le Prix Binding pour la forêt est décerné chaque année. L'attribution du prix se déroule toujours en mai ou en juin à Bâle où se trouve le siège de la Fondation. La cérémonie d'attribution du prix est organisée par la Fondation et constitue un événement médiatique important, qui sert avant tout à informer la population des prestations du lauréat et de la teneur d'une gestion soigneuse de la forêt.

Enfin, le lauréat a la liberté d'organiser une fête locale avec le soutien de la Fondation.

Adresse de contact et secrétariat de la Fondation:

Fondation Sophie et Karl Binding  
Rennweg 50, 4020 Bâle

Téléphone 061 317 12 39

Fax 061 313 12 00

E-Mail [contact@binding-stiftung.ch](mailto:contact@binding-stiftung.ch)

Vous trouverez des informations sur les précédents lauréats, les motifs de l'attribution du prix, les projets qui ont été soutenus par le Prix Binding pour la forêt et les thèmes prioritaires actuels sur le site Internet de la Fondation Sophie et Karl Binding:

[www.binding-stiftung.ch](http://www.binding-stiftung.ch).

# Bando del Premio Binding per il bosco

## Obiettivo

Dal 1987 la Fondazione Sophie e Karl Binding assegna il Premio Binding per il bosco in «segno di riconoscimento per meriti straordinari nel campo della selvicoltura, nonché per promuovere un approccio responsabile nei confronti del bosco».

L'idea di fondo alla base del Premio Binding per il bosco, conferito dalla Fondazione Sophie e Karl Binding, consiste nel premiare la «sostenibilità». In campo forestale, il concetto di gestione sostenibile vanta una lunga tradizione, sia a livello teorico che pratico. Il termine è diventato noto all'opinione pubblica con la Conferenza di Rio nel 1992 e si è quindi esteso, in senso lato, ad altre discipline. Oggigiorno, il termine di sostenibilità assume un aspetto tridimensionale, in quanto include l'ecologia, l'economia e il sociale. Un approccio responsabile e moderno nei confronti delle risorse forestali può mostrare in modo esemplare che cosa significa agire sul lungo periodo e in forma sostenibile. In questo senso i boschi hanno bisogno soprattutto di proprietari e gestori impegnati, sempre pronti a cercare nuove soluzioni per raggiungere, con aziende forestali efficienti, gli obiettivi auspicati.

Lo scopo del Premio Binding per il bosco può essere così espresso:

*Premiare con una distinzione i proprietari di bosco, le aziende forestali e le organizzazioni che utilizzano il bosco in maniera esemplare, tenendo ampiamente conto dei principi ecologici e della realtà sociale, nonché applicando sul lungo periodo strategie di successo economico.*

## **Premiati**

Il Premio Binding per il bosco è un riconoscimento per quanto fatto da proprietari e gestori di boschi che si sono distinti per particolari innovazioni; può venire conferito a sodalizi di più proprietari privati, a enti di diritto privato e a enti di diritto pubblico, ma non a singole persone o ad aziende statali e federali.

Assegnato per prestazioni compiute, il premio non è il risultato di un concorso e, pertanto, è esclusa un'autocandidatura dei proprietari di bosco.

Istituzioni scelte, interessate al bosco e alla sua utilizzazione, sono periodicamente invitate a proporre o a segnalare candidature che soddisfano il contenuto tematico prescelto; tuttavia, le proposte o le segnalazioni vanno fatte all'insaputa dei candidati.

L'organo di sorveglianza del Premio Binding per il bosco, formato da esperti indipendenti, seleziona i candidati e sottopone una proposta di nomina con le dovute motivazioni al Consiglio di fondazione, che non è comunque tenuto a motivare la mancata presa in considerazione o la proroga provvisoria di una candidatura.

## **Premio di riconoscimento e progetti**

L'importo complessivo assegnato consiste in un premio di riconoscimento di 50'000 franchi e in un sussidio per progetti dell'ordine di grandezza di 150'000 franchi. Mentre il primo è a libera disposizione del premiato, i sussidi vanno impiegati per progetti in sintonia con gli scopi e i principi del premio; almeno un progetto, inoltre, deve avere un nesso diretto con il tema focale prescelto. Anche la pubblicazione di un testo commemorativo, la cerimonia di premiazione e i festeggiamenti locali in onore del premiato sono sussidiati; il quadro finanziario è fissato dal Consiglio di fondazione.

Con i progetti, la Fondazione intende consentire ai premiati di continuare a operare in modo innovativo ed esemplare, anche al di là della quotidianità aziendale. Criteri importanti sono anche il loro carattere esemplare e il riferimento agli scopi del premio.

## **Premiazione e indirizzo di contatto**

Il Premio Binding per il bosco è assegnato ogni anno. La premiazione – che ha luogo in maggio o giugno a Basilea, dove ha sede la Fondazione – è organizzata dalla Fondazione stessa ed è anche un evento mediatico importante, utile per informare vaste fasce di popolazione su quanto intrapreso dal premiato e sull'importanza di un'utilizzazione attenta del bosco. Il premiato può anche organizzare festeggiamenti locali, che sono sussidiati dalla Fondazione.

Indirizzo di contatto è l'ufficio della Fondazione:

Fondazione Sophie e Karl Binding  
Rennweg 50, 4020 Basilea

Telefono 061 317 12 39

Fax 061 313 12 00

E-Mail [contact@binding-stiftung.ch](mailto:contact@binding-stiftung.ch)

Per ulteriori precisazioni (premi finora assegnati e rispettive motivazioni, progetti già sussidiati con il Premio Binding per il bosco, temi centrali d'attualità), si può consultare il sito web della Fondazione:

[www.binding-stiftung.ch](http://www.binding-stiftung.ch).



Sophie und Karl  
**Binding Stiftung**